

УДК 808.2: 801.54

И.А.Танинская (4 курс, каф. РЯ), Е.В.Ганапольская, доц.

## ЛЕКСИЧЕСКОЕ ОБОЗНАЧЕНИЕ ПОНЯТИЯ «АВТОМОБИЛЬ» В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В работе рассматриваются особенности использования слова *автомобиль* и новых слов с суффиксоидом *-мобиль* в устной и письменной речи. Материалом для исследования послужили результаты сплошной выборки из журнальных статей [1,2], рекламы, телевидения и сайтов Интернет. Само слово *автомобиль* заимствовано из французского языка в начале XX века: *automobile* образовано сложением *autos* – «сам» и латинского *mobilis* – «движущийся, подвижный».

В конце XX века появляется множество видов, моделей и марок автомобилей, предпринимаются попытки усовершенствования этого вида транспорта, поэтому в СМИ и художественной литературе появляется огромное количество новых слов.

Так, в начале 1980-х гг. происходит активное образование слов с этим суффиксоидом: *веломобиль*, *электромобиль*, *экомобиль*, *ветромобиль*, *VELOавтомобиль*, *автомобиль-вагончик*, *броневая автомобиль*. В данном случае словообразование идет по принципу: первая часть – корень какого-либо прилагательного, вторая – сегмент *-мобиль* (кроме слова *автомобиль-вагончик* (сложение). В тот же период появляются слова с сегментом *-кар* (англ. Car – машина): *теплокар*, *автокар*.

Для середины–конца 1980-х гг. характерны сложения на базе слова *автомобиль* с конкретизацией основной функциональной характеристики: *автомобиль-автомат*, *автомобиль-катер*, *автомобиль-мусоросборщик*, *автомобиль-шарж*, *VELOавтомобиль-амфибия*.

В конце XX века – начале XXI появляется еще больше таких слов, но отличительной чертой от периода 80-х гг. становится то, что часть слов связана не с видовой дифференциацией понятия *автомобиль*, а с характеристикой по принадлежности транспорта какому-либо лицу, например: *бэтмобиль* (англ. Bat – летучая мышь) – *Я любил Пингвина. Любил бэтмобиль, стоявший в подземном гараже* [Апдайк Дж., Иствикские ведьмы. – 1994]; *спайсмобиль* [англ. Spice перчинка]; *пикомобиль* (пико... от пиковит) *...можете получить в подарок куклу Пиколину и ее пикомобиль* [ОРТ, реклама, 19.07.2005].

Однако и в этот период большинство новообразований все же связано с конкретизацией какой-либо характеристики автомобиля (размер, функциональное использование и др.). Например: *евромобиль*, *микромобиль* [Интернет]; *гибридомобиль* [1]; *электроспортмобиль* [1]; *гидромобиль* [НТВ, 15.04.00], *супермобиль*, *шоумобиль*, *хитмобиль*, *ломомобиль* [реклама].

Ряд таких слов пополняется не только за счет рекламы и Интернет, но также и за счет активного развития в России жанра фэнтези в кино и литературе, где представлены новые виды транспорта в будущем, например: *космомобиль* (*На краю монотонной галактики//Загорал водородный космомобиль, // Поперхнувшись нестойкой гидравликой* [Даренко И., [faza.ncstu.ru/cgi-bin/](http://faza.ncstu.ru/cgi-bin/)]; *аэромобиль* [Лукас Дж., «Звездные войны»]. Практически все эти слова являются неологизмами, лишь малая часть (*автомобиль-шарж*, *спайсмобиль*, *пикомобиль*...) носит окказиональный характер.

Для настоящего периода характерно появление в письменной речи у слова *автомобиль* синонимов, особенности современного употребления которых будут рассмотрены на основе специализированных журналов (табл. 1).

Таблица 1.

«Авторевю»		«За рулем»		
<i>Автомобиль</i>	<i>Машин</i>	<i>Автомобиль</i>	<i>Машина</i>	<i>Авто</i>
313	<i>a</i> 294	118	110	17

Как видно из таблицы, синонимом слова *автомобиль*, кроме *машина* (от франц. Machine (лат. Machina – механизм, устройство, сооружение), является и слово *авто*. Эти элементы разговорной речи, проникающие в публицистический стиль, нередко встречаются в текстах рекламного характера: *Нужна действительно красивая машина?* [1]; *Tattoo на твоём авто* [2].

Синонимичными словами можно считать также *шоукар, спорткар, суперкар*.

С усовершенствованием технических характеристик автомобиля расширяется модельный ряд и количество фирм-производителей, благодаря чему появляются новые наименования:

1. наименование по маркам: *служебный Focus, V-образная «шестерка»* [1]
2. *«тройка», среднего возраста богатые папики на «мерсах»* [3]; *черный бумер под окном катается* [песня, Серега];
3. по размеру: *крошка, малышка, малолитражка*;
4. по функциональному использованию: *минивэн, внедорожник*;
5. по месту производства: *иномарка*;
6. по стилистическим характеристикам (просторечие): *тачка, телега* [3].

Интересна еще одна тенденция в современном русском языке: появилось слово *фономобиль* (сотовый телефон), которое роднит с автомобилем внешняя аналогия по форме, эта идея (скорость звука) стала основополагающей в рекламной кампании телефона LG.

Таким образом, можно сделать следующие выводы.

1. В языке постоянно появляются новые слова с суффиксоидом *-мобиль*, основной массив таких слов обозначает виды автомобилей или технических средств, сохраняющих основные принципы устройства этого вида транспорта (*электромобиль*).
2. Видовые названия технических средств образуются также посредством сложения (*автомобиль-вагончик*). При этом заимствование *-мобиль* нередко заменяется английским – *кар (шоукар)*.
3. Слово *автомобиль* наиболее характерно для письменной речи. В устной – оно заменяется синонимичными лексемами: нейтральными (*машина, авто*), разговорно-просторечными (*тачка, телега*) или наименованиями по марке, размерам и т.п., число которых постоянно увеличивается.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. «Авторевю», № 22(323), 2004.
2. «За рулем», № 5, 2003.
3. Никитина Н.Г. Так говорит молодежь: Словарь сленга. – М., 1984.